

СОРОК ХАДИСОВ

АН-НАВАВИ

Russia

Printed on account of
Saleh Abdulaziz Al Rajhi Endowment Management
(May God bestow mercy on him, his offspring and all Moslems)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE**

هذه النسخة من توزيع
الرئاسة العامة لإدارات
البحوث العلمية والافتاء والدعوة والإرشاد

مَتْن
الإربعين النووية

في الأحاديث الصحيحة النبوية

باللغة الروسية

Сорок Хадисов

Ан-Навави

**Русский перевод под руководством
д-ра техн. наук Аделя Мухаммеда Хамди**

Оглавление

Предисловие Имāма Ан-Навави стр. 6

Хадисы: арабский текст с русским переводом. стр. 14

Во имя Аллаха милостивого, милосердного

"И возьми то, что Посланник принес тебе".

Священный Коран

Предисловие Имъма Ан-Навави

Хвала Аллаху, Господину миров, Вечному Хранителю небес и земель, Властелину всех живых существ, Рассылающему Посланников (да благословит их Аллах и да ниспошлет им мир), которым поручено наставлять и открывать религиозные законы при помощи достоверных знамений и видимых доказательств. Я восхваляю Его за Его милосердие и прошу Его увеличить Его благосклонность и великодушие. Я утверждаю, что нет бога, кроме Аллаха, Которому нет соотарищей, Единого, Покорителя, Милостивого, Всепрощающего, и я утверждаю, что Господин наш Мухаммад - Слуга Его и Его Посланник, Его избранник и Его возлюбленный, наилучший из всего сотворенного, который был почтен драгоценным Кораном, непреходящим чудом на все времена, своими суннами просвещающий духовных наставников; наш Господин Мухаммад избран за выразительность речи и терпимость религии (да благословит Аллах его, других Пророков и Посланников, их семьи и других благочестивых людей и да ниспошлет им мир).

Итак: до нас дошли свидетельства 'Али ибн

АБИ Тәлиба, 'Абдуллаха ибн Мас'Уда, Му'аза ибн Джабала, АБУ 'д-Дардә', Ибн 'Умара, Ибн 'Аббәса, Анаса ибн Мәлика, АБУ Хурайры и АБУ Са'Ида ал-ХудрИ (да будет Аллах милостив к ним), через многие цепочки свидетельств и в разных версиях, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспослет ему мир) сказал: "Тот, кто запомнит и сохранит для моего Народа сорок хадисов, относящихся к их религии, того воскресит Аллах в Судный День вместе со знатоками закона и религии". Другая версия гласит: "Аллах воскресит его, как знатока закона и религии". Версия АБУ 'д-Дардә' гласит: "В Судный День я буду его заступником и свидетелем". Версия Ибн Мас'Уда гласит: "И будет сказано ему: войди в любые врата Рая, какие пожелаешь". Версия Ибн 'Умара гласит: "Он будет внесен в один список со знатоками религии и будет воскрешен вместе с мучениками". Знатоки хадисов пришли к единому мнению, что это - слабый хадис, несмотря на то, что он известен в нескольких вариантах.

Знатоки религии (да будет Аллах милостив к ним) написали бесчисленное количество работ в этой области. Насколько мне известно, первым был 'Абдуллах ибн ал-Мубәррак, затем Ибн Аслам ат-ТусИ, благочестивый мудрец, затем ал-Хасан ибн Суфйән ан-Насә'И, АБУ Бакр ал-Аджурри, АБУ Бакр Мухаммад ибн ИбрәхИм ал-Асфәхәни, ад-Дәракутни, ал-Хәким, АБУ Ну'аим, АБУ 'Абд ар-Рахмән ас-СуламИ, АБУ Са'Ид ал-Мәлини, АБУ 'Усмән ас-СәбунИ, 'Абдуллах ибн Мухаммад ал-Ансәри, АБУ Бакр ал-Баихақи и многие-многие другие, как в древние времена, так и в нынешние.

Я попросил Аллаха Всевышнего наставить меня в составлении сорока хадисов в подражание этим

великим религиозным вождям и хранителям Ислама. Знатоки религии пришли к выводу, что разрешается ввести в практику слабый хадис, если он касается добродетельных поступков; несмотря на это, я основываюсь не на этом хадисе, а на том, что [Пророк] сказал (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) достоверный хадис: "Пусть тот из вас, кто был свидетелем, перескажет тому, кто отсутствовал", и что он сказал (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир): "Пусть Аллах сделает сияющим [лицо] того, кто слышал, что я сказал, выучил это и передал так, как он это слышал". Кроме того, есть несколько знатоков религии, которые составили сорок хадисов по основным правилам религии, по второстепенным вопросам или по джихаду, в то время как другие составили сборники по аскетизму, по правилам поведения или по проповедям. Все это - благочестивые цели, и да будет Аллах милостив к тем, кто их преследует. Я, однако же, счел необходимым составить сорок хадисов, которые важнее всех других, сорок хадисов, которые вбирают в себя все другие, так чтобы каждый хадис был хадисом великих религиозных устоев, названных знатоками религии "осью Ислама", "половиной Ислама", "третью его", и т.п., и чтобы все сорок хадисов были преимущественно достоверными и находились в Сахйхах ал-Бухарй и Муслима. Я привожу их без цепочки свидетельств, чтобы их было легче запомнить и чтобы, с благословения Аллаха, они более широко использовались, и добавил к ним комментарий, объясняющий малопонятные места¹.

Все, кто хотят достичь потустороннего мира,

¹ В данный перевод включен только текст, без комментариев ан-Нававий.

должны знать эти хадисы, потому что они затрагивают очень важные вопросы и дают указания, касающиеся всех форм повиновения - это понятно каждому, кто над этим размышлял. На Аллаха я уповаю, полагаюсь на Него и вверяю себя в Его руки; хвала Ему и благоволение, и да дарует Он нам успех и уберезет нас [от ошибок].

ХАДИС 1.

По свидетельству Эмира Правоверных¹, Абу Хафса 'Умара ибн ал-Хаттаба² (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Все действия - преднамеренны, и каждому воздастся по его намерениям. Поэтому, у того, чье переселение³ было ради Аллаха и Посланника Его, переселение будет ради Аллаха и Посланника Его, а у того, чье переселение было ради мирской выгоды или ради женитьбы, переселение будет ради того, ради чего он переселялся.

Приводится двумя Имамами знатоков хадисов, Абу 'Абдуллахом Мухаммадом ибн Исма'Илом ибн Ибра'Имом ибн ал-Муг'Ира ибн Бардизбахом ал-Бух'Ири и Абу 'л-Хусаином Муслимом ибн ал-Хадждж'Идем ибн Муслимом ал-Кушаири ан-Наис'Ибури, в их двух Са'Ихах, которые являются самыми надежными сборниками [хадисов].

¹ Титул халифов.

² Второй халиф Ислама.

³ Имеется в виду религиозное переселение, в особенности из Мекки в Медину.

ХАДИС 2.

По свидетельству 'Умара¹ (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

Однажды, когда мы сидели вместе с Посланником Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), перед нами появился человек в необычайно белых одеждах и с необычайно черными волосами; на нем не было никаких следов дальнего путешествия, но никто из нас не знал его. Он подошел и сел напротив Пророка (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир). Прикоснувшись коленями к его коленям и положив ладони на его бедра, он сказал: "О Мухаммад, расскажи мне об Исламе!" Посланник Аллаха сказал: "Ислам - это значит: утверждать, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - Посланник Аллаха, произносить молитвы, платить закят², поститься в Рамадан и совершать паломничество в Дом³, если ты в состо-

¹ т.е. 'Умара ибн ал-Хаттаба, второго халифа.

² Этот термин часто переводится как "налог на бедность", "налог на бедных" и обозначает налог, взимаемый с дохода и раздаваемый неимущим.

³ Ка'ба и Святая Мечеть в Мекке.

нии делать это". Он сказал: "Ты сказал верно". И мы были удивлены, что он спросил [Посланника] и сказал, что тот сказал верно. Он сказал: "Теперь расскажи мне об Имбне⁴". Тот сказал: "Это значит: верить в Аллаха, Его ангелов, Его книги, Его посланников и в Судный День, верить в божественное предначертание, как в его добро, так и в его зло". Он сказал: "Ты сказал верно". Он сказал: "Расскажи мне об ихсбне⁵". Тот сказал: "Это значит: поклоняться Аллаху, как будто ты видишь Его; ведь когда ты не видишь Его, воистину, Он видит тебя". Он сказал: "Теперь расскажи мне о Часе⁶". Тот сказал: "Спрашиваемый не знает больше спрашивающего". Он сказал: "Расскажи мне теперь о его предзнаменованиях". Тот

⁴ Имбн обычно переводится "вера", но поскольку это один из основных терминов Ислама, мы сохранили арабское слово.

⁵ В данном контексте слово ихсбн имеет особое религиозное значение, которое нельзя передать одним словом. Обычно ихсбн переводится "добро", "благодетельное", "богоугодное дело", и т.п. Корень имеет также значение "делать отлично, умело", которое встречается в хадисе 17.

⁶ т.е. о Судном Дне.

сказал: "У рабыни родится ее госпожа⁷, и ты увидишь босых, нагих, обездоленных пастухов, соревнующихся в строительстве высоких зданий". После этого он ушел, а я еще остался ненадолго. Тогда он сказал: "О 'Умар, знаешь ли ты, кто задавал вопросы?" Я сказал: "Аллах и Посланник Его знают лучше всего". Он сказал: "Это был Джабрйл, который пришел к тебе научить тебя твоей религии".

Приводится у Муслима.

⁷ Это предложение может быть по-разному истолковано. В своем комментарии ан-Навави дает несколько возможных интерпретаций. Например, у рабынь рождаются дети, которые станут свободными и будут, таким образом, хозяевами своих родителей. Слово ама, обычно переводимое "рабыня", может также относиться к любой женщине, поскольку мы все рабы, или слуги, Аллаха. Тогда возможен перевод: "У женщины родится ее хозяин", т.е. настанут времена, когда дети будут настолько не уважать родителей, что они будут обращаться с ними, как со слугами. Комментаторы также указывают, что слово рабба ("госпожа") может здесь включать в себя слово рабб ("господин").

ХАДИС 3.

По свидетельству Абу́ Абд ар-Рахмāна 'Абдуллаха, сына 'Умара ибн ал-Хаттāба (да будет Аллах милостив к ним обоим), который сказал: Я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Ислам покоится на пяти [столпах]¹: утверждать, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад – Посланник Аллаха, про- износить молитвы, платить закāt², совершать паломничество в Дом³ и поститься в Рамадāн.

Приводится у ал-Бухāрия и Муслима.

¹ Слова "столпы" нет в арабском тексте, и оно добавлено для ясности. Столпы (аркāн) часто упоминаются в подобном контексте.

² См. прим. 2 к хадису 2.

³ См. прим. 3 к хадису 2.

ХАДИС 4.

По свидетельству АБУ 'Абд ар-Рахмāна 'Абдуллаха ибн Мас'Уда (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), он истинный, и в него мы верим, рассказал нам:

Воистину, создание каждого из вас происходит в животе его матери: сорок дней в виде семени, затем такой же срок в виде сгустка крови, затем такой же срок в виде куска плоти; затем к нему посылается ангел, который вдыхает в него жизнь и которому отдано четыре приказа: записать его средства существования¹, его продолжительность жизни, его действия, и будет ли он счастлив или несчастлив. Клянусь Аллахом, кроме Которого нет бога, воистину поступки одного из вас порою подобны поступкам попавших в Рай, так что ему до него рукой подать, как предначертанное берет власть над ним, и его поступки становятся подобными поступкам попавших в геенну, и он попадает туда; а поступки другого из вас порою подобны

¹ Арабское слово ризк имеет такие оттенки, как "хлеб насущный", "судьба", и т.п.

поступкам попавших в геенну, так что ему до нее рукой подать, как предначертанное берет власть над ним, и его поступки становятся подобными поступкам попавших в Рай, и он попадает туда.

Приводится у ал-Бухаря и Муслима.

ХАДИС 5.

По свидетельству Матери Правоверных¹, Умм 'Абдуллах 'А'иши (да будет Аллах милостив к ней), которая сказала: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Если кто-нибудь введет новшество в наше дело, где ему не место, оно будет отвергнуто.

Приводится у ал-Бухарий и Муслима. В одной из версий у Муслима написано:

Если кто-нибудь совершит поступок, несовместимый с нашим делом, он будет отвергнут.

¹ Титул жен Пророка.

ХАДИС 6.

По свидетельству АБУ 'Абдуллаха ан-Ну'мйна, сына Башира (да будет Аллах милостив к ним обоим), который сказал: Я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспослет ему мир) сказал:

То, что законно, - понятно, и то, что незаконно, - понятно, а между этими двумя есть много сомнительного, о котором мало кто знает. Поэтому тот, кто избегает сомнительных дел, очищает себя по отношению к своей религии и своей чести. Но тот, кто впадает в сомнительное, тот впадает в незаконное, подобно пастуху, который пасет скот вокруг святилища, не давая ему щипать траву в самом святилище. Воистину, у каждого царя - свое святилище, и воистину, святилище Аллаха - это Его запреты. Воистину, есть в теле [человека] такой кусок плоти, что если он здоров, то все тело здорово; если он заболевает, то все тело заболевает. Воистину, это - сердце.

Приводится у ал-Бухаря и Муслима.

ХАДИС 7.

По свидетельству Абу Рукаййа Тамима ибн Ауса ад-Дарй (да будет Аллах милостив к нему), Пророк (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Религия - это искренность¹. Мы спросили: "По отношению к кому?" Он сказал: "По отношению к Аллаху, Его Книге, Его Посланнику, вождям мусульманства, и по отношению к простым мусульманам".

Приводится у Муслима.

¹ Арабское слово насыха имеет несколько значений. Обычное значение, "добрый совет", "наставление" в данном контексте явно не подходит. Другие значения этого слова: "воздавание должного", "скромность", и т.п.

ХАДИС 8.

По свидетельству сына 'Умара¹ (да будет Аллах милостив к нему), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Мне было велено бороться² с людьми, пока они не будут свидетельствовать, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - Посланник Его, пока они не будут произносить молитвы и платить закāt³, но если они будут это делать, я буду защищать их жизнь⁴ и имущество до тех пор, пока они будут жить в соответствии с Исламом и будут чтить Аллаха Всемогушего.

Приводится у ал-Бухārй и Муслима.

¹ См. прим.1 к хадису 2.

² Ислам придерживается точки зрения, что обращение в веру должно происходить по убеждению. Священный Коран говорит: "В религии нет принуждения". Ведение войны предписывается только против тех, кто нападает на мусульманское государство, против тех, кто препятствует проповедыванию и мирному распространению Ислама, и против отступников.

³ См. прим.2 к хадису 2.

⁴ Букв. "их кровь".

ХАДИС 9.

По свидетельству Абу Хурайры 'Абд ар-Рахмāна ибн Сахра (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Избегайте того, что я запретил вам, и делайте по возможности то, что я наказал вам. Тех, кто были до вас, погубило их безмерное любопытство и их несогласие с их Пророками.

Приводится у ал-Бухārй и Муслима.

ХАДИС 10.

По свидетельству АБУ Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспослет ему мир) сказал:

Аллах Всемогуший добр и принимает только добро. Аллах завещал Правоверным делать то, что Он завещал Посланникам Своим. Всемогуший сказал: "О Посланники, ешьте приятное и творите благое"¹. И Аллах Всемогуший сказал: "О вы, которые уверовали! Ешьте блага, которыми Мы вас наделили"². Затем он упомянул [случай с] человеком, который после долгого путешествия, грязный и неопрятный, простирает руки к небу со словами - О Господи, о Господи! - в то время как он ест запретное, пьет запретное, носит запретное, и вскормлен запретным образом; так как же ему будет отвечено?

Приводится у Муслима.

¹ Коран, сура 23, стих 51.

² Коран, сура 2, стих 172.

ХАДИС 11.

По свидетельству Абу Мухаммада ал-Хасана, сына 'Али ибн Аби Талиба, внука Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) и его любимца¹ (да будет Аллах милостив к ним обоим), который сказал: Я запомнил, что Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Не делай того, в чем сомневаешься, а делай только то, в чем не сомневаешься.

Приводится у ат-Тирмизи и ан-Насби², причем ат-Тирмизи говорит, что это хороший и достоверный хадис.

¹ букв. "и его благоухающего цветка". Пророк употреблял слово райхана по отношению к ал-Хасану и к ал-Хусайну, сыновьям 'Али ибн Аби Талиба, двоюродного брата Пророка и его зятя.

² ат-Тирмизи и ан-Насби – составители двух из шести признанных сборников хадисов. Другие составители – ал-Бухари, Муслим, Абу Давуд и Ибн Маджах.

ХАДИС 12.

По свидетельству Абу Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Чтобы быть хорошим мусульманином, надо не вмешиваться в то, что тебя не касается.

Хороший хадис, который был передан в этой форме ат-Тирмизий и другими.

ХАДИС 13.

По свидетельству АБУ Хамза Анаса ибн М`блика (да будет Аллах милостив к нему), слуги¹ Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Тот из вас не уверовал [истинно], кто не желает для брата своего того же, что и для себя.

Приводится у ал-Бух`рИ и Муслима.

¹ Анас ибн М`блик, будучи еще мальчиком, был слугой Пророка, и на него ссылаются многие хадисы. Его часто называют "слуга и друг Посланника Аллаха".

ХАДИС 14.

По свидетельству Ибн Мас'Уда (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

По закону, кровь мусульманина может быть пролита только в трех [случаях]: прелюбодеяние, жизнь за жизнь, отречение от религии и уход из общины.

Приводится у ал-Бух^ари и Муслима.

ХАДИС 15.

По свидетельству АБУ Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Пусть тот, кто верит в Аллаха и в Судный День, либо говорит верно, либо молчит, и пусть тот, кто верит в Аллаха и в Судный День, будет щедр к своему соседу, пусть тот, кто верит в Аллаха и в Судный День, будет щедр к своему гостю.

Приводится у ал-Бухаря и Муслима.

ХАДИС 16.

По свидетельству Абу Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

Один человек сказал Пророку (да благословит его Аллах и да ниспослет ему мир): "Посоветуй мне!" Тот сказал: "Не сердись!"¹ Человек повторил [свою просьбу] несколько раз, но тот говорил: "Не сердись!"

Приводится у ал-Бухаря.

¹ Ан-Навави указывает в своем комментарии, что раздражение – естественная человеческая эмоция и что этот хадис призывает не действовать в состоянии раздражения.

ХАДИС 17.

По свидетельству АБУ Яа'ля Шадда ибн Ауа (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Воистину, Аллах предписал умение¹ во всем. Поэтому, если ты убиваешь, то убивай хорошо; если ты забиваешь, то забивай хорошо. Пусть каждый из вас наточит лезвие и не даст страдать животному, которое он забивает.

Приводится у Муслима.

¹ см. прим.5 к хадису 2.

ХАДИС 18.

По свидетельству Абу Зарра Джундуба ибн Джунда и Абу 'Абд ар-Рахмана Му'азы ибн Джабала (да будет Аллах милостив к ним обоим), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Бойся Аллаха, где бы ты ни был, и пусть за каждым твоим плохим поступком следует хороший, который загладит предыдущий, и относись хорошо к людям!

Приводится у ат-ТирмизИ, который сказал, что это хороший хадис, а в некоторых копиях говорится, что это хороший и достоверный хадис.

ХАДИС 19.

По свидетельству Абу 'Аббаса 'Абдуллаха, сына 'Аббаса (да будет Аллах милостив к ним обоим), который сказал:

Однажды я сидел сзади Пророка (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), и он сказал: "Молодой человек! Я научу тебя некоторым словам¹: Помни об Аллахе, и Аллах защитит тебя; помни об Аллахе, и ты увидишь Его перед собой. Если ты спрашиваешь, спрашивай у Аллаха; если ты ищешь помощи, ищи помощи у Аллаха. Знай, что если народ объединится, чтобы облагодетельствовать тебя, он облагодетельствует тебя только тем, что Аллах уже предписал тебе; знай, что если народ объединится, чтобы повредить тебе чем-то, он повредит тебе только тем, что Аллах уже предписал тебе. Перо уже оторвано [от бумаги], и страницы уже высохли"².

Приводится у ат-Тирмизий, который сказал, что это хороший и достоверный хадис.

В версии, отличной от версии ат-Тирмизий, написано:

Помни об Аллахе, и ты увидишь Его перед со-

¹ т.е., заповедям.

² т.е., то, что записано, изменить нельзя.

бой. Познай Аллаха в процветании, и Он познает тебя в нужде. Знай: то, что миновало тебя, и не должно было с тобой случиться, а то, что случилось с тобой, и не должно было тебя миновать. И знай, что нет победы без терпения, находки без потери, облегчения без трудностей.

ХАДИС 20.

По свидетельству АБУ Мас'Уда 'Укба ибн 'Амра ал-АнсѳрЯ ал-БадрЯ (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Среди слов, которые люди получили от прежнего Пророчества¹, есть такие: "Если ты не чувствуешь стыда, то поступай, как пожелаешь"².

Приводится у ал-БухѳрЯ.

¹ т.е., от Пророков, которые были до Мухаммада.

² Считается, что этот хадис имеет два возможных толкования:

а. можно спокойно действовать по совести, если ты не стыдишься того, что ты делаешь;

б. если человек потерял совесть, то ничто не может остановить его в его действиях.

ХАДИС 21.

По свидетельству АБУ 'Амра - также упоминаемый как АБУ 'Амра - Суфй'на ибн 'Абдуллаха (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

Я сказал: "О Посланник Аллаха! Расскажи мне такое об Исламе, о чем я могу спросить только тебя!" Он сказал: "Скажи: я верую в Аллаха - и потом будь честен!"

Приводится у Муслима.

ХАДИС 22.

По свидетельству АБУ 'Абдуллаха Джъбира, сына 'Абдуллаха ал-АнсърЯ (да будет Аллах милостив к ним обоим):

Один человек спросил Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир): "Как ты думаешь, если я буду произносить обязательные молитвы, поститься в Рамадѧн, считать дозволенным то, что дозволено и считать запретным то, что запретно, и больше ничего, - попаду ли я в Рай?" Он сказал: "Да".

Приводится у Муслима.

ХАДИС 23.

По свидетельству Абу Малика ал-Хариса ибн 'Асима ал-Аш'арй (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Чистота - это половина веры. Аль-хамду лиллāх [Хвала Аллаху] наполняет чаши весов, Субхāна 'ллāх [Как далек Аллах от всякого несовершенства] и Ал-хамду лиллāх [Хвала Аллаху] наполняет то, что между небом и землей. Молитва есть свет; богоугодное дело - доказательство; терпение - освещение; а Коран - это довод за или против тебя. Каждый сам начинает свой день и является продавцом своей души, либо освобождая ее, либо приводя ее к разрушению.

Приводится у Муслима.

ХАДИС 24.

По свидетельству Абу Зарра ал-Гифри (да будет Аллах милостив к нему), идущему от Пророка (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), среди пересказанных изречений его Господа (да прославится имя Его) было следующее:

О слуги Мои, Я запретил притеснение Самому Себе и запретил это вам, поэтому не притесняйте друг друга.

О слуги Мои, все вы заблуждаетесь, кроме тех, кого Я наставил, поэтому ищите Моего наставления, и Я наставлю вас. О слуги Мои, все вы голодны, кроме тех, кого Я накормил, поэтому ищите пищи Моей, и Я накормлю вас. О слуги Мои, все вы наги, кроме тех, кого Я одел, поэтому ищите одежду Моих, и Я одену вас. О слуги Мои, вы грешите ночью и днем, и Я прощаю все грехи, так ищите прощения Моего, и Я прощу вас.

О слуги Мои, вы не можете добиться такого вреда Мне, чтобы повредить Мне, и вы не можете добиться такого благодеяния Мне, чтобы облагоде-

Это хадис кудси (священный хадис), т.е. хадис, в котором Пророк приводит то, что ему открыл Аллах, хотя и необязательно теми же словами. хадис кудси ни в коей мере не считается частью Корана.

тельствовать Меня. О слуги Мои, даже если первые из вас и последние из вас, люди среди вас и джинны среди вас, были бы так же благочестивы, как самое благочестивое сердце одного из вас, то это не увеличит Моего царства ни в чем. О слуги Мои, даже если первые из вас и последние из вас, люди среди вас и джинны среди вас, были бы так же порочны, как самое порочное сердце одного из вас, то это не уменьшит Моего царства ни в чем. О слуги Мои, даже если первые из вас и последние из вас, люди среди вас и джинны среди вас, соберутся в одном месте и обратятся с просьбой ко Мне, и если Я дам каждому то, что он просит, то это уменьшит то, чем Я обладаю, не в большей степени, чем иголка, опущенная в море, уменьшает его².

О слуги Мои, ваши деяния Я подсчитываю и затем вознаграждаю вас, так что пусть тот, кто обретет добро³, восхваляет Аллаха, а тот, кто обретет другое, пусть винит только самого себя.

Приводится у Муслима.

² Имеется в виду капля воды, которая остается на иголке после того, как ее опустили в воду и вынули.

³ В загробном мире.

Также по свидетельству АБУ Зарра (да будет Аллах милостив к нему):

Несколько Сподвижников¹, Посланника Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказали Пророку (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир): "О Посланник Аллаха! Богатые получают все вознаграждения: они молятся, как и мы молимся, они постятся, как и мы постимся, и они отдают на богоугодные дела излишки своего богатства".

Он сказал: "Разве не сотворил и для вас Аллах то, что вы отдаете на богоугодные дела? Воистину, каждая тасбиха² - это богоугодное дело, каждая такбир³ - богоугодное дело, каждая тахмйда⁴ - богоугодное дело, и каждая тахлия⁵ - это богоугодное дело; принять участие в добром - это богоугодное дело, и предотвратить зло - это богоугодное дело, и половой акт каждого из вас - это богоугодное дело.

Они сказали: "О Посланник Аллаха, когда один

¹ Арабским словом Сахэби (мн.ч. Асхэб или Сахэба) называют человека, который встречался с Пророком, верил в него и умер мусульманином.

² т.е., произносить Субхэна 'лльах (Как далек Аллах от всякого несовершенства).

³ т.е., произносить Аллэху акбар (Аллах велик).

⁴ т.е., произносить Ал-хамду лиллэах (Хвала Аллаху).

⁵ т.е., произносить Лэ илэах иллэ 'ллах (Нет бога, кроме Аллаха).

из нас удовлетворяет половое желание, будет ли он вознагражден за это?" Он сказал: "Разве вы не считаете, что тот, кто поступает против закона, совершает грех? Так и тот, кто поступает по закону, будет вознагражден".

Приводится у Муслима.

ХАДИС 26.

По свидетельству Абу Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Каждая часть тела человека должна совершать богоугодные дела каждый день, в который встает солнце: поступать справедливо [в споре] двух людей - это богоугодное дело; помочь человеку сесть в седло, подсаживая его или навьючивая его имущество - это богоугодное дело; доброе слово - это богоугодное дело; каждый шаг, который ты делаешь на пути к молитве¹ - это богоугодное дело; убрать препятствие с дороги - это богоугодное дело.

Приводится у ал-Бухари и Муслима.

¹ т.е., на пути к мечети.

ХАДИС 27.

По свидетельству ан-Навваса ибн Сам'ана (да будет Аллах милостив к нему), Пророк (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Праведность – это хорошие моральные устои, а прегрешения – это то, что шевелится в твоей душе и то, о чем ты не хочешь, чтобы узнали люди.

Приводится у Муслима.

По свидетельству Вабиса ибн Ма'бада (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

[Я пришел к Посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), и он сказал:] "Ты пришел, чтобы спросить о праведности?" Я сказал: "Да". Он сказал: "Спроси свое сердце! Праведность – это то, о чем душа не беспокоится и сердце не беспокоится, а прегрешение – это то, что шевелится в душе, мечется в груди даже после того, как люди много раз сказали тебе, что, по их мнению, ты поступил законно¹.

¹ Автор собрания хадисов вероятно объединил эти два хадиса из-за сходности предмета и языка.

Хороший хадис, который приводится в Муснадах² двух Имāмов, Ахмада ибн Ханбала и ад-Дарими, с надежной цепочкой свидетельств.

² Сборники хадисов, упорядоченные не по предмету, а по именам людей, которые передали слова Пророка.

ХАДИС 28.

По свидетельству АБУ Наджйха ал-'Ирб'ада ибн С'рийа (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) прочел нам проповедь, при которой наши сердца наполнились страхом и слезы выступили на глазах. Мы сказали: "О Посланник Аллаха, это похоже на последнюю проповедь, так дай нам наставление!" Он сказал: "Мое наставление вам: бойтесь Аллаха (да славится имя Его) и оказывайте полное повиновение, даже если раб встанет над вами. Воистину, тот из вас, кто будет жить [долго], станет свидетелем больших распрей, так что придерживайтесь моей сунны¹ и сунны праведных Рашидских Халифов² - не отступайте от них ни на иоту³. Бойтесь нововведений, потому что каждое нововведение - это изменение, а каждое изменение - это заблуждение, а каждое

¹ Первоначальное значение этого слова - "путь", но оно часто употребляется для обозначения тех слов, деяний и решений Пророка, которые дошли до нас в передаче.

² Титул ал-Хулаф' ар-Р'ашидун дается четырем первым Халифам Ислама.

³ Букв. "сожмите зубы на них".

заблуждение ведет в геенку".

Приводится у Абу Давуда и ат-Тирмизий, который говорит, что это хороший и достоверный хадис.

ХАДИС 29.

По свидетельству Му'азза ибн Джабала (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

Я сказал: "О Посланник Аллаха, расскажи мне о деянии, которое приведет меня в Рай и не даст мне очутиться в геенне!" Он сказал: "Ты спросил меня об очень важном, но оно понятно тому, кому Аллах Всемогущий сделает его понятным. Ты должен поклоняться Аллаху, не придавая Ему никого в со-товарищи; ты должен произносить молитвы, платить закāt; ты должен поститься в Рамадāн и ты должен совершать паломничество в Дом". Потом он сказал: "Хочешь, я покажу тебе двери благочестия? Пост, [который] есть шит; богоугодное дело, [которое] уничтожает грех, как вода уничтожает огонь; и молитва человека глубокой ночью". Потом он прочитал: "Их бока отклоняются от их лож; они зывают к своему Господу со страхом и желанием и расходуют из того, чем Мы их наделили. Не ведает душа, что скрыто для них из улады глаз в награ-

¹ см. прим.2 к хадису 2.

² см. прим.3 к хадису 2.

ду за то, что они творили"³. Потом он сказал: "Рассказать тебе о высшей точке всего, его столбах и его верхней части?" Я сказал: "Да, о Посланник Аллаха". Он сказал: "Высшая точка всего - это Ислам, столб - это молитва, а верхняя часть - это джихад"⁴. Потом он сказал: "Рассказать тебе о том, как этого достичь?" Я сказал: "Да, о Посланник Аллаха". Он взялся за язык и сказал: "Придерживай его". Я сказал: "О Посланник Аллаха, разве то, что мы говорим, будет обращено против нас?" Он сказал: "Пусть твоя мать лишится тебя, Му`адз! Что другое повергает людей лицом - или, как он выразился, носом - в геенну, как не плоды их языка?"

Приводится у ат-Тирмизий, который говорит, что это хороший и достоверный хадис.

³ Коран, сура 32, стихи 16-17. В арабском тексте, как и обычно при длинной цитате из Корана, приводятся только первые и последние слова цитаты.

⁴ Хотя арабское слово джихад переводится "священная война", его значение шире и включает в себя любое действие, направленное на поддержку Ислама. Поэтому мы решили сохранить арабское слово.

ХАДИС 30.

По свидетельству Абу Са'лаба ал-Хушани Джурсума ибн Нәшира (да будет Аллах милостив к нему), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Аллах Всемогущий установил религиозные обязательства, поэтому не пренебрегай ими; Он установил границы, поэтому не переступай их; Он наложил запреты на некоторые вещи, поэтому не преступай их; о некоторых вещах Он умолчал - из сострадания к тебе, а не от забывчивости - поэтому не пытайся узнать их.

Хороший хадис, приведенный ад-Дбракутнй и другими.

ХАДИС 31.

По свидетельству АБУ 'л-'Аббаса Сахла ибн Са'да ас-Саб'иди (да будет Аллах милостив к нему), который сказал:

Один человек пришел к Пророку (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) и сказал: "О посланник Аллаха, укажи мне деяние, которое, если я выполню, [заставит] Аллаха полюбить меня, и [заставит] людей полюбить меня. Он сказал: "Отрекись от мира, и Аллах полюбит тебя, и отрекись от того, чем обладают люди, и люди полюбят тебя".

Хороший хадис, переданный Ибн Маджахом и другими на основании надежной цепочки свидетельств.

По свидетельству Абу Са'Ида ибн М'алика ибн Синана ал-Худри (да будет Аллах милостив к нему), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Не причиняй вреда себе и другим.

Хороший хадис, приведенный Ибн М'аджахом, ад-Д'аракутнИ и другими и считающийся муснад хадисом¹. Он также приводится у М'алика в ал-Мува-тта² как мурсал³ хадис с цепочкой свидетельств, восходящей к 'Амру ибн Йахй'а, его отцу и к Пророку (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), но без упоминания Абу Са'Ида, у которого приводятся другие цепочки свидетельств, подтверждающие друг друга.

¹ муснад хадис - это хадис с полной цепочкой свидетельств от рассказчика до самого Пророка.

² Классический труд по хадисам и юриспруденции Анаса ибн М'алика (ум. в 179 г.х.). См. прим.1 к хадису 13.

³ мурсал хадис - это хадис, у которого цепочка свидетельств обрывается на Последователе (т.е., современнике Сподвижника Пророка, см. прим. к хадису 25) и не сообщает имени Сподвижника Пророка. Достоверность мурсал хадиса считается более вероятной, если ее можно подтвердить другим мурсал хадисом с другой цепочкой свидетельств.

ХАДИС 33.

По свидетельству сына 'Абб'аса (да будет Аллах милостив к ним обоим), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Если бы люди получали то, что они требуют, они стали бы требовать богатства и кровь [других] людей, но бремя доказывания лежит на том, кто требует, а приношение клятвы - долг ответчика.

Хороший хадис, приведенный ал-БаихақИ и другими в этой форме, а часть его приводится в двух СахИяхах¹.

¹ т.е. " в сборниках ал-БухарИ и Муслима.

ХАДИС 34.

По свидетельству Абу Са'Ида ал-Худри (да будет Аллах милостив к нему, который сказал: Я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Тот из вас, кто увидит злодеяние, пусть остановит его своей рукой; если он не в состоянии сделать это, то своим языком; если он не в состоянии сделать это, то своим сердцем - это самая слабая степень веры.

Приводится у Муслима.

ХАДИС 35.

По свидетельству Абу Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Не завидуйте друг другу; не вздувайте цены друг для друга; не ненавидьте друг друга; не отворачивайтесь друг от друга; не сбивайте цены друг друга, но будьте, о слуги Аллаха, братьями. Мусульманин - брат Мусульманину: он не угнетает его и не отступает от него, он не обманывает его и не презирает его. Благочестие должно быть здесь - и он трижды показал на свою грудь. Большое зло для человека - презирать его брата Мусульманина. Все неприкосновенно в Мусульманине для другого Мусульманина: и его кровь, и его имущество, и его честь.

Приводится у Муслима.

ХАДИС 36.

По свидетельству Абу Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспослет ему мир) сказал:

Тот, кто избавит правоверного от несчастья на земле, того Аллах избавит от одного из несчастий в Судный День. Тот, кто облегчит [судьбу] страждущего, тому Аллах облегчит [судьбу] в этой и последующей жизни. Тот, кто защитит Мусульманина, того Аллах защитит в этой и последующей жизни. Аллах будет помогать слуге [Своему] до тех пор, пока слуга будет помогать брату своему. Тот, кто будет идти по дороге поиска знания, тому Аллах облегчит дорогу в Рай. Люди не могут собраться в одном из домов Аллаха, читая книгу Аллаха и изучая ее, без того, чтобы спокойствие не снизошло на них, милосердие не окутало их, ангелы не окружили их, и Аллах не отметил их среди тех, кто у Него. Тот же, кто задержался¹ из-за своих поступков, не будет подгонять и род его.

Приводится у Муслима теми же словами.

¹ На его пути в Рай.

ХАДИС 37.

По свидетельству сына 'Аббаса (да будет Аллах милостив к ним обоим), идущему от Пророка (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир), среди пересказанных изречений его Господа (да прославится имя Его) было следующее:

Аллах записал все хорошие и плохие деяния. Затем Он объяснил, что если кто-нибудь намеревался совершить хорошее деяние, но не совершил его, Аллах у Себя записывает это, как хорошее деяние; если кто-нибудь намеревался совершить хорошее деяние и совершил его, Аллах у Себя записывает это, как десять хороших деяний, вплоть до семиста или даже еще больше. Если кто-нибудь намеревался совершить плохое деяние, но не совершил его, Аллах у Себя записывает это, как хорошее деяние; если кто-нибудь намеревался совершить плохое деяние и совершил его, Аллах у Себя записывает это, как одно плохое деяние.

Приводится у ал-Бухари и Муслима в их двух Сахихах такими же словами.

ХАДИС 38.

По свидетельству Абу Хурайры (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Аллах Всемогуший сказал: "Тот, кто будет враждовать с другом Моим, с тем Я буду враждовать. Мой слуга не может приблизиться ко Мне с чем-либо более дорогим для Меня, чем религиозные предписания, и Мой слуга будет приближаться ко Мне благодаря деяниям, выходящим за пределы предписанного, пока Я не возлюблю его. Когда Я возлюблю его, Я буду слухом его, которым он слышит, зрением его, которым он видит, рукой его, которой он поражает, ногой его, которой он ходит. Если он попросит Меня [о чем-нибудь], Я, конечно, дам ему это; если он попросит Меня об убежище, Я, конечно, предоставлю ему его.

Приводится у ал-Бухари.

ХАДИС 39.

По свидетельству сына 'Абб'аса (да будет Аллах милостив к ним обоим), Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Аллах простил ради меня мой народ за ошибки, забывчивость и за то, что они совершили под принуждением.

Хороший хадис, приводимый Ибн М'аджахом, ал-Баихақ'и и другими.

ХАДИС 40.

По свидетельству сына 'Умара¹ (да будет Аллах милостив к ним обоим), который сказал:

Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) тронул меня за плечо и сказал: "Живи в этом мире так, как будто ты чужестранец или путник".

Сын 'Умара (да будет Аллах милостив к ним обоим) часто говорил:

Вечером не рассчитывай [увидеть] утра, а утром не рассчитывай [увидеть] вечера. Бери из своего здоровья на свою болезнь, и из своей жизни на свою смерть².

Приводится у ал-Бухаря.

¹ см. прим. 1 к хадису 2.

² т.е., пока ты в добром здравии, ты можешь выполнять религиозные предписания и таким образом получить от этого выгоду. То же относится и к жизни.

ХАДИС 41.

По свидетельству АБУ Мухаммада 'Абдуллаха, сына 'Амра ибн ал-'Аса (да будет Аллах милостив к ним обоим), который сказал: Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспослет ему мир) сказал:

Никто из вас [истинно] не уверовал, пока его склонности не будут соответствовать тому, что я принес.

Хороший и достоверный хадис, приведенный в Китāб ал-Худжда¹ с достоверной цепочкой свидетельств².

¹ Название книги АБУ 'л-Казима Исма'Ила ибн Мухаммада ал-Асфхаб'И (ум. в 535 г.х.).

² Составитель сборника хадисов позволил себе добавить два хадиса к обычным сорока, хотя название книги и гласит "Сорок [хадисов] Ан-Навави".

ХАДИС 42.

По свидетельству Анаса (да будет Аллах милостив к нему), который сказал: я слышал, как Посланник Аллаха (да благословит его Аллах и да ниспошлет ему мир) сказал:

Аллах Всемогущий сказал: "О сын Адама, до тех пор, пока ты будешь звать ко Мне и обращаться ко Мне с просьбами, Я буду прощать тебе то, что ты сделал, и не буду тревожиться. О сын Адама, даже если твои грехи достигнут облаков на небе и ты попросишь прощения у Меня, Я прощу тебя. О сын Адама, если ты придешь ко Мне с грехами, величина которых равна размерам земли, и предстанешь передо Мной, не придавая Мне никого в сотоварищи, Я дарую тебе прощение равной величины.

Приводится у ат-Тирмизия, который говорит, что это хороший и достоверный хадис.

